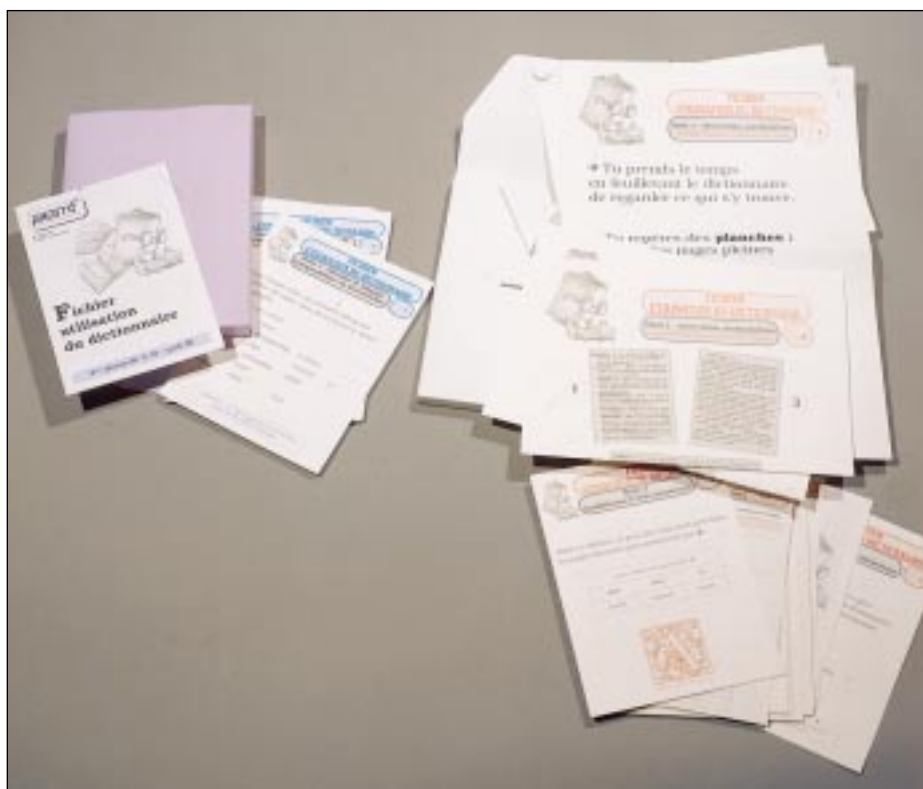


Fichiers utilisation du dictionnaire

1^{er} niveau (CE1 et CE2)

2^e niveau (CE2 à CM2)



Le dictionnaire est un instrument culturel fondamental.

Il doit être un des compagnons permanent de l'enfant au cours de sa scolarité.

Encore faut-il que ce dernier puisse en maîtriser l'usage, car c'est un outil complexe.

Source d'acquisitions de connaissances ponctuelles, outil de référence indispensable pour l'expression, le dictionnaire est aussi un support commode pour des activités d'observation de la langue.

Les travaux proposés dans ces deux fichiers font référence à divers dictionnaires, n'en privilégiant aucun.

En effet, notre but n'est pas de préparer les élèves à l'utilisation d'un ouvrage, mais bien de leur rendre familier les dictionnaires.

A travers les manipulations, observations fines et recherches diverses, les enfants sont confrontés aux différences de présentations mais aussi aux similitudes de fond de ces ouvrages.

Connaissances nécessaires
à la maîtrise de la langue
(Instructions officielles)

Cycle II

L'élève doit pouvoir :

Se servir d'un dictionnaire adapté à son âge.

Cycle III

L'élève doit être capable :

- de distinguer, grâce au contexte, les différents sens d'un mot, le sens propre et le sens figuré, de repérer des homonymes, des mots de sens proche ou de sens contraire ;
- de trouver le sens d'un mot, d'une expression, dans un dictionnaire courant (...)
- de donner des définitions précises de mots.

Programmes de l'école primaire,
Éd. Savoir Livre et CNDP, 1991.

FICHER 1^{er} niveau (A et B)

Ce fichier est conçu pour aider l'enfant à utiliser le dictionnaire en autonomie.

Il s'adresse aux enfants de CE1 et de CE2 (à la charnière donc des cycles II et III) ainsi qu'aux enfants non familiarisés avec le dictionnaire.

Structure du fichier

Série 1 : 7 fiches grand format, soit

- 6 fiches d'activités
- 1 fiche test

Séries 2, 3, 4 : chaque série est constituée de 8 fiches

- 6 fiches-activités
- 1 fiche-correction (qui regroupe les corrections relatives aux 6 fiches précédentes)
- 1 fiche-test (correction dans le livret de l'enseignant).

Des livrets-plans de travail individuels sur lesquels les élèves porteront leurs réponses.

Sommaire
Fichier 1^{er} niveau
Série 1
(série affiches)

Manipulations pour observer le contenu du dictionnaire et commencer à se repérer dans son organisation.

Série 2

Sensibilisation intuitive à l'ordre alphabétique.

Série 3

Activités pour acquérir la maîtrise de l'ordre alphabétique.

Série 4

Renforcement de la compétence de maîtrise de l'ordre alphabétique pour arriver à la recherche efficace du mot.

Série 1 : une fiche (format 29,7 x 42) de type affiche pour travail en petits groupes.

[illegible]

Ce fichier est accompagné d'un livret du maître qui présente, sous forme de tableaux détaillés, les objectifs visés et les compétences à exercer.

Il sera ainsi possible à chaque enseignant de mettre en place des activités d'entraînement et de renforcement, de créer des fiches supplémentaires, si nécessaire.

On trouvera aussi, en fin de livret, la correction des fiches tests.

La première série

7 fiches grand format (29,7 x 42) de type affiche.

Cette série propose l'observation du contenu des dictionnaires afin d'aider les enfants à se repérer dans leur organisation.

Elle est conçue pour un travail en petits groupes requérant la présence de l'enseignant.

C'est pourquoi les fiches de cette série se présentent sous un format affiche.

Compétences exercées dans cette première série

Fiches 1 et 2 :

feuilleter des dictionnaires, repérer les diverses planches, les illustrations..., reconnaître des éléments spécifiques aux dictionnaires.

Fiches 3 et 4 :

repérer divers indices accompagnant les mots pour se familiariser avec les classements employés dans les dictionnaires.

Fiches 5, 6 et 7 :

établir le rapport entre la lettre titre et la lettre initiale des mots expliqués ; situer approximativement un mot dans l'espace du dictionnaire et se déplacer rapidement dans celui-ci.

Cette série a un rôle d'introduction aux activités des séries suivantes.

C'est dans la mesure où les enfants connaîtront bien les dictionnaires qu'ils pourront ensuite travailler efficacement aux séries suivantes, à caractère individualisé.

C'est pourquoi il ne faudra pas hésiter à s'attarder sur ces premières activités de groupes.

On pourra ainsi multiplier les séquences de manipulations en s'inspirant de ces quelques fiches introductives.

Nous n'avons pas jugé utile d'équiper cette première série d'une fiche-correction, dans la mesure où les activités de cette série demandent la présence de l'adulte.

La première série a été faite collectivement et plusieurs dictionnaires ont servi de référence.

Ainsi, nous avons pu remarquer que tous les dictionnaires n'étaient pas présentés de la même façon, mais cette série d'affiches permet de bien mettre en évidence les grandes constantes des dictionnaires.

Après ce travail en groupe (il faut insister sur son importance), les enfants ont poursuivi le travail sur ce fichier dans le cadre de leur travail personnel.

C. Charles (19)

Les séries 2, 3 et 4

Travail individualisé et part du maître

Après l'approche en groupe des dictionnaires, effectuée avec la série 1, le travail pourra se faire au travers d'activités individualisées.

Nous tenons cependant à éviter tout malentendu : travail individualisé (ou travail autonome) ne doit pas signifier désintérêt, absence de l'enseignant.

Celui-ci peut adopter deux attitudes pendant les plages de travail individualisé :

– se consacrer uniquement à un groupe d'enfants (introduction d'un nouveau fichier, animation d'une activité, etc.)

– rester disponible pour répondre aux demandes « à la carte ».

Bien que les séries 2, 3 et 4 permettent un travail autonome, l'adulte sera cependant sollicité suivant le niveau des enfants et leur habitude plus ou moins grande du travail individualisé.

Certaines réponses demandent d'aller voir l'enseignant et offrent la possibilité d'une discussion intéressante avec l'enfant.

C. Charles (19)

L'analyse fine d'une erreur est toujours riche d'enseignement et permet de mieux « coller » aux besoins de chacun.

Aussi, et bien que l'autocorrection soit possible (une fiche correction est prévue pour chaque série de fiches), il est important que l'enseignant prenne le temps de faire régulièrement le point avec chacun.

C'est pourquoi il est utile d'éviter les sollicitations non souhaitables et notamment les obstacles techniques secondaires.

Nous attirons, par exemple, l'attention sur les tableaux souvent utilisés pour les réponses des élèves.

Il sera indispensable de s'assurer au préalable que ceux-ci en maîtrisent suffisamment l'usage.

D'autre part, il peut être intéressant de jalonner les activités individualisées de séances collectives ou de groupes soit pour introduire une notion, soit au contraire pour faire un bilan.

Objectifs de ces trois séries

- * La seconde série amène à une sensibilisation à l'ordre alphabétique. Il ne s'agit pas d'aborder l'apprentissage de l'alphabet qui fera l'objet de la série 3.
- * La troisième série s'attache à l'acquisition de la maîtrise de l'ordre alphabétique en s'appuyant sur les découvertes faites précédemment (série 2).

tique en s'appuyant sur les découvertes faites précédemment (série 2).

- * La quatrième série renforce ce dernier objectif pour arriver à la recherche efficace d'un mot.

2.3

microscope
migration



Le mot expliqué mieux est placé entre microscope et migration.

② Choisis un mot expliqué écrit en caractères gras dans une page de ton dictionnaire et remplis le tableau :

premier mot de la page	mot choisi dans la page	dernier mot de la page

Dictionnaire Juniors de la langue française, Tome 1, Hachette-Classiques, Édition 1990.

**FICHER
UTILISATION DU DICTIONNAIRE**
Série 3
 Maîtrise de l'ordre alphabétique



⑤

Dans un dictionnaire, les mots sont rangés par **ordre alphabétique** :

cheval est placé avant forêt car le **c** est avant le **f** dans l'alphabet.

① Tu écris : **avant** ou **après** :

reine	est	après	matin
voiture	est		savant
nid	est		oiseau
tulle	est		maçon
sauter	est		tomber
deviner	est		garder
envoi	est		idée

Témoignage d'utilisation, dans une classe unique avec le groupe des CE2

Après avoir abordé en groupe, et avec l'aide du maître, les travaux de démarrage avec les affiches, les enfants ont utilisé le fichier « dictionnaire » en travail individualisé.

Le fichier est alors disponible parmi les autres : lecture A3 et B1, orthographe, numération opérations...

Chaque enfant suit le fichier à sa convenance en relation avec le maître :

- soit fiche à fiche
- soit en fonction des besoins de l'enfant.

E. Joffre (07)

On trouvera d'autres témoignages page 19 à propos du fichier pour cycle III.

Les diverses formes d'organisation de la classe permettant l'alternance d'activités collectives, de groupes et individualisées, sont semblables quels que soient les cycles.

FICHIER

UTILISATION DU DICTIONNAIRE



Série 4

Vers la recherche efficace

4

Gondole est le **premier** mot d'une page de dictionnaire et **gouailleux** est le **dernier** mot de cette page.

gondole gouailleux

gondole nom f. a. barque construite de travers sur les pontons des gondoles, dont on faisait jadis le plus des embarcations venant et allant de gondoleux, nom de la ville de Venise, de gondoleux les maisons de gondole, de gondoleux les maisons de gondole.

↓

gouailleux adj. et s. m. f. qui aime à se moquer, à se vanter, à se vanter de quelque chose.

① Indique si les mots ci-dessous sont **dans cette page** :

gonfler → oui

gober →

gorge →

gourde →

gosse →

goudron →

② Indique si les mots ci-dessous sont **avant** ou **après** cette page :

	avant	après
golf		
goût		
grain		
gomme		
godet		



FICHIER
UTILISATION DU DICTIONNAIRE

Corrections
Série 4

Fiche 1

① civil conseil craie

②

n

o

o

o

o

o

u

u

u

u

u

u

③ nouage

④ nouveau

⑤ nourrir

⑥ nougat

⑦ nouer

- a - e - g - r - v

- nouage - nouer - nougat - nourrir - nouveau

③ dé ④ dédaigner

⑤ décaler - défriser - démêler - dépêcher - dériver

Fiche 2

① ébaucher - éblouir - ébouler - ébruiter - ébullition

② harasser - harceler - hardi - haricot - harpon

③ passible - passif - passion - passivité

④

	colonne	entre	et
flore	1	floral	floetège
concoctoyen	3	concis	conchaunt
pyrex	2	pyramide	pyrogramme
floralies	1	floral	floetège

Fiche 3

①

Va faire corriger par ta maîtresse
ou ton maître.

①

③

① Une fiche activité

② Une fiche corrections

③ Deux pages du livret de travail individuel

Les livrets-plans de travail individuels

Pour éviter toute perte de temps, des grilles-réponses élèves sont fournies avec le fichier. Elles sont regroupées sous forme d'un livret individuel « consommable » de 8 pages.

Chaque fichier est livré avec 10 livrets individuels (ces livrets sont par ailleurs disponibles par lot de 10 pour une somme modique).

[illegible]

Fichier 2^e niveau (B, C, D)

Ce fichier a pour objet d'amener les enfants à utiliser les dictionnaires de manière performante.

Il s'inscrit dans la continuité du fichier précédent et s'adresse aux élèves du cycle III.

Il engage l'enfant à pratiquer une observation fine. Il le met en situation de prendre conscience peu à peu des nuances de la langue et de la rigueur de la relation sens/orthographe.

Cette observation conduit à un questionnement permanent qui entraîne l'enfant à élaborer des démarches pour

- comparer les mots,
- en déduire leur sens,
- réfléchir sur leur graphie,
- comprendre le fonctionnement de la langue,
- mettre en œuvre des stratégies de recherche.

Sommaire Fichier 2^e niveau

Série 1

Décodage du langage typographique du dictionnaire.

Série 2

Prise de conscience de la polysémie des mots.

Série 3

Élargissement de la connaissance de la morphologie, du sens, du lexique.

Série 4

Prise de conscience de la formation des mots.



FICHIER UTILISATION DU DICTIONNAIRE

Série 1 : décoder le langage typographique du dictionnaire

1.3

A
B

niche n. f. 1. Le chien dort dans sa NICHE, une petite cabane. — 2. La statue est placée dans une NICHE, un renfoncement du mur. — 3. Fam. Pierre a fait une NICHE à sa sœur, il lui a joué un tour (= farce).

A : Le chien dort dans sa niche, = **phrase-exemple**

B : une petite cabane. = **définition**

jus n. m. Jus de fruits d'orange, le liquide extrait du fruit. ➔ (adjectif). Cette poire est JUTEUSE, elle a du jus.

	Phrase-exemple	Définition
J'ai bu du JUS d'orange	×	
le liquide extrait du fruit		×

① Tu coches la case qui convient :

	Phrase-exemple	Définition
A. Mon chien porte un GRELOT à son collier.		
B. une petite boule de métal qui tinte quand on l'agite.		
C. Un endroit pour nous protéger.		
D. Nous avons cherché un REFUGE contre l'orage.		

Dictionnaire Nouveau Larousse des débutants, Édition 1977.

La série 1 insiste encore sur divers repères typologiques : différences de graphies (pour les phrases exemples et les définitions), abréviations...

Les séries suivantes approfondissent les notions de sens propre et figuré, synonymes et contraires, de registres de langue, de formation des mots (radical, préfixe et suffixe), etc.

Structure du fichier

- 32 fiches format 17 x 22 cm
- 10 livrets individuels pour réponses
- 1 livret pour l'enseignant

Contrairement au fichier précédent celui-ci ne commence pas sur une série affiche pour travail de groupes.

Cela ne nous a plus paru indispensable, mais il revient à l'enseignant de proposer des activités collectives (ou de groupes) s'il le juge nécessaire comme introduction et/ou pour jalonner les activités personnelles.

Le fichier est ainsi composé de 4 séries de 8 fiches :

- 6 fiches-activités
- 1 fiche-correction (qui regroupe les corrections relatives aux 6 fiches précédentes)
- 1 fiche-test (correction dans le livret de l'enseignant).

Comme le premier fichier, celui-ci est accompagné d'un livret du maître présentant les objectifs visés et les compétences à exercer, et qui se termine par le corrigé des fiches tests.

Introduction du fichier

Plusieurs stratégies sont possibles suivant les niveaux réels des enfants :

Après un travail de la classe sur l'ordre alphabétique et un premier bilan diagnostique des connaissances, j'oriente les enfants par rapport au fichier.

Du fait de l'hétérogénéité des niveaux, certains commencent plus loin dans le fichier que d'autres.

Il m'arrive aussi d'utiliser certaines fiches collectivement, surtout en début d'année pour lancer le fichier.

J.-L. Allard, CM2 (87)

On peut prévoir, au préalable, une ou plusieurs séances où les enfants expliqueront quand et comment ils utilisent un dictionnaire et quelles sont ses particularités (planches, noms propres, etc.). On observera aussi les différences de présentations des dictionnaires que nous possédons.

G. Sapirstein CM1-CM2 (54)

Témoignages d'utilisation

Classe de CM2

Les enfants se servent du fichier dans le cadre du plan de travail instauré sur deux à trois semaines établi avec le maître en fonction des constats d'erreurs). L'accès aux fiches est alors libre, je suis disponible pour conseiller.

Autre utilisation : je peux conseiller à toute la classe d'inscrire une série particulière aux plans de travail quand il s'agit de renforcer une notion mal assimilée par tous.

J.-L. Allard (87)

Il peut être utile, comme le fait J.-L. Allard, de se constituer un tableau avec toutes les entrées du fichier et les noms des enfants. Il permet de savoir en permanence où en est chacun.



FICHIER

UTILISATION DU DICTIONNAIRE

Série 3 : élargir la connaissance de la morphologie, du sens, du lexique

3.2

Où me suis-je **fourvoyé** ?
Où me suis-je **égaré** ?

Ce sentier est **périlleux**.
Ce sentier est **dangereux**.

Ce **garçon de café** est pressé.
Ce **serveur** est pressé.

Fourvoyer peut être remplacé par **égarer**,
périlleux par **dangereux**, **garçon de café** par **serveur**.

Ces mots sont des **synonymes**. Ils expriment la même chose.
Le synonyme d'un adjectif est un adjectif.
Le synonyme d'un nom est un nom.
Le synonyme d'un verbe est un verbe.

① Chacun des six mots a un **synonyme**, relie-les :

un geste •	• présenter
se déplacer •	• un cachet
tranquille •	• un mouvement
montrer •	• circuler
un comprimé •	• paisible
épouvantable •	• atroce

Classe de CM1-CM2

Dans l'emploi du temps de ma classe, modulable chaque semaine en fonction des conseils de coopérative, deux plages sont prévues (après les « quoi de neuf » du lundi et du jeudi) pour le contrat de travail en français (travail individualisé) et dont la durée est de 45 minutes maximum.

Priorité est donnée à l'expression écrite car ces deux jours sont ceux où les enfants ont le plus de choses à raconter ou à écrire. Ils ont donc le choix entre :

- faire un texte libre, ou un jeu poétique,
- faire une ou deux fiche(s) d'orthographe et une à quatre fiche(s) de lecture (fichiers ICEM-PEMF),

– taper un texte pour le journal à l'ordinateur et/ou faire une « fiche dictionnaire ».

Plusieurs dictionnaires différents (Petit Robert, Larousse...) sont à leur disposition.

Ils travaillent de manière autonome, les CM1 aux séries 1 et 2, les CM2 aux séries 3 et 4. Il est possible de solliciter l'aide d'un camarade et de faire une fiche à deux si l'on est en difficulté. Il est possible aussi de se regrouper à plusieurs autour d'une table avec des fiches différentes et de s'entraider avec ou sans le maître.

On peut aussi organiser la classe en ateliers à certains moments : l'atelier *utilisation du dictionnaire* sera alors proposé à côté des ateliers *mise au point* ou *correction de texte*, *orthographe*, *lecture*, *ordinateur*, *correspondance*, *préparation d'un exposé*, etc.

FICHIER
UTILISATION DU DICTIONNAIRE

Série 3 : élargir la connaissance de la morphologie, du sens, du lexique

Tests

1. Contraire du mot **pair**.

2. Synonyme de **lieu d'habitation**.

3. Homonyme de **peint**.

4. Synonyme d'**accueil**.

5. Synonyme de **provoquer**.

6. Contraire de **multicolore**.

7. Contraire de **bénéfices**.

- ①
②
- ① Une fiche test
 - ② Une fiche activité
 - ③ Une fiche correction

Lorsqu'un enfant a terminé une série, il passe le test. Pour cela, il prévient le maître à l'avance et s'isole dans un coin de la classe avec plusieurs dictionnaires. Le test réussi, donne droit à une citation au conseil de coopérative

et à une partie du brevet de bon utilisateur de dictionnaire (affichage en classe). L'enfant devient alors personne ressource, au même titre que le maître, pour aider les autres lors de l'utilisation du fichier.

G. Sapirstein (54)

FICHIER
UTILISATION DU DICTIONNAIRE

Corrections
 Série 4

Fiche 1

① une salière : récipient contenant du **sel**.
saumâtre : au goût **salé**.
une salitre : mine de **sel**.
des salaisons : aliments que l'on a **salés** pour les conserver.
de la saumure : liquide très **salé**.

② mots de la famille de :
bois : boisé, boiserie, déboiser, déboisement, reboiser...
chaud : chaudière, chauffage, chaleur, réchauffer, chaleureux...
Va montrer à la maîtresse (au maître).

Fiche 2

① **cuire** : cuite - cuisson - cuisinière - cuisine - cuisinaire.
② **teindre** : teinture - teinter - déteindre.
③ **mot-origine** : A. : an, année - B. : vêtr, veste - C. : lever.

Fiche 3

① **pot** : potiche - dépotage - poterie - rempoter.
peau : peaufiner - pelure - peler - pellicule.
② **trans** : Va montrer
—iste :

Fiche 4

①	Définitions
tricycle	vélo à trois roues
tricot	range de mailles qui forment un vêtement
trilingue	qui parle trois langues
tricorne	chapeau à trois bords
trimestre	période de trois mois
tribunal	endroit où les juges rendent la justice

les intrus : tricot - tribunal.

② **pré** : sans, pour, avant **con, com, col** : avec, à cause de, par

L'expérience acquise à travers les diverses activités proposées dans ces deux fichiers devrait rendre plus efficace l'utilisation des dictionnaires.

Il faut cependant être conscient des limites de tout exercice d'entraînement. Aussi utile soit-il, il ne remplacera jamais la pratique « en situation ».

C'est pourquoi il faut recourir systématiquement et le plus souvent possible aux dictionnaires. Pour cela, il est important d'équiper la classe de dictionnaires adaptés aux niveaux des élèves (les éditeurs ont fait de sérieux efforts en ce sens), mais aussi de dictionnaires plus complets ou spécialisés.

Un bon dictionnaire général est un ultime recours aux recherches infructueuses. Lors de la mise au point des textes, le dictionnaire des synonymes est un outil précieux pour l'emploi du mot précis, évitant toute banalité.

Les enfants devraient avoir ces instruments continuellement à portée de la main, au même titre que la calculatrice ou l'atlas de géographie.

Dossier préparé par J.-C. Saporito.

Documents : C. Charles, M. Deshours, B. Gallier, E. Joffre, A. Solas (auteurs des fichiers et du livret de l'enseignant), témoignages de J.-L. Allard, C. Charles, E. Joffre, G. Sapirstein.